

# 財務委員會 工務小組委員會討論文件

1999 年 5 月 26 日

## 總目 709－水務

### 供水－食水及海水供應

#### 91WC－油塘新發展區供水計劃

請各委員向財務委員會建議，把 **91WC** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 3 億 7,760 萬元。

## 問題

到 2002 年，目前為油塘、茶果嶺和鯉魚門供水的設施，將不足以應付計劃在這些地區進行的各項發展項目<sup>1</sup> 預期引致增加的用水需求。

## 建議

2. 水務署署長建議把 **91WC** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 3 億 7,760 萬元，用以增設水務設施，把食水和海水供應範圍擴展至油塘、茶果嶺和鯉魚門的新發展區。工務局局長支持這項建議。

---

<sup>1</sup> 計劃在有關地區進行的發展項目，包括現有舊型公共屋邨的重建計劃、公共和私人樓宇發展計劃，以及商業發展計劃。

## 工程計劃的範圍和性質

### 3. 工程計劃的範圍包括—

- (a) 建造貯水量為 48 000 立方米的油塘二號食水配水庫；
- (b) 由將軍澳道現有的幹管至擬建的油塘二號食水配水庫，敷設長約 5 公里、直徑 800 毫米的食水幹管；
- (c) 由擬建的油塘二號食水配水庫至晒草灣，敷設長約 5 公里、直徑介乎 150 毫米至 1 000 毫米的食水配水管；以及
- (d) 在現有的油塘海水配水庫與油塘海水抽水站之間，敷設長約 2 公里、直徑介乎 450 毫米至 600 毫米的海水管，並敷設接駁水管，連接至高超道和茶果嶺道現有的水管。

## 理由

4. 油塘、茶果嶺和鯉魚門區的食水供應主要來自現有的油塘一號食水配水庫。該配水庫的貯水量為 22 799 立方米<sup>2</sup>，可應付每天平均約 27 000 立方米的食水需求。由於鯉魚門會進行擬議的公共房屋發展計劃<sup>3</sup>，加上油塘邨、鯉魚門道邨和高超道邨會重建，我們預期現時油塘一號食水配水庫供水地區的人口，會由 1999 年的 50 000 增至 2002 年的 100 000。茶果嶺、油塘灣和東區海底隧道用地的房屋發展計劃<sup>4</sup> 完成後，我們預計有關地區的人口到 2004 年會增至 160 000，到 2008 年會再增至 213 000。

---

<sup>2</sup> 食水配水庫的貯水量(即 22 799 立方米)通常低於每天平均食水需求量(即 27 000 立方米)，原因是配水庫貯存的用水在日中用完後，會由主配水庫補給用水。

<sup>3</sup> 鯉魚門的擬議公共房屋發展計劃，以及油塘邨、鯉魚門道邨和高超道邨的重建計劃會在 2002 年完成。

<sup>4</sup> 計劃在茶果嶺和東區海底隧道用地第 I 期進行的公共房屋發展計劃會在 2004 年完成，而東區海底隧道用地第 II 期的公共房屋發展計劃則會在 2006 年完成。計劃在油塘灣填海區進行的私人房屋發展計劃會在 2006 年完成。

5. 計及計劃進行的其他商業發展計劃所引致的用水需求，我們預計每天的食水需求量會由目前的 27 000 立方米增至 2002 年的 42 000 立方米，到 2004 年會增至 57 000 立方米，到 2008 年會再增至 81 000 立方米。此外，擬議的發展和重建計劃會導致每天的海水需求量上升，到 2002 年會增加 3 800 立方米，到 2004 年會再增加 7 800 立方米，到 2008 年，則進一步增加 10 200 立方米。為了應付預期到 2008 年增加的用水需求，我們計劃進行上文第 3 段(a)至(d)項所述的工程，增設食水供應設施，並把海水供應範圍擴展至有關地區。

### 對財政的影響

6. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的建設費用為 3 億 7,760 萬元(見下文第 7 段)，分項數字如下－

	百萬元	
(a) 油塘二號食水配水庫建造工程		
(i) 土木工程	177.8	
(ii) 機電工程	1.2	
(b) 水管敷設工程	131.8	
(c) 應急費用	31.0	
	小計	341.8 (按 1998 年 12 月 價格計算)
(d) 價格調整準備金	35.8	
	總計	377.6 (按付款當日 價格計算)

7. 如獲批准，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按 1998 年 12 月 價格計算)	價格 調整因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
1999-2000	4.7	1.02625	4.8
2000-01	103.7	1.06217	110.2
2001-02	127.9	1.09934	140.6
2002-03	67.2	1.13782	76.5
2003-04	29.2	1.17765	34.3
2004-05	7.1	1.21886	8.7
2005-06	2.0	1.26152	2.5
	<u>341.8</u>		<u>377.6</u>

8. 我們按政府對 1999 至 2006 年期間工資和建造價格趨勢所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。由於大部分的擬議工程在地底進行，以致無法在施工前確定工程數量，我們會以重新計算工程數量的標準合約形式，為工程招標。鑑於施工期超過 21 個月，合約會定有可調整價格的條文。

9. 估計每年的經常開支會增加 111 萬元。

10. 這項工程計劃本身會引致水費增加。到 2006 年，水費的實質增幅最高為 0.18%<sup>5</sup>。

## 公眾諮詢

11. 我們在 1999 年 1 月 4 日徵詢觀塘臨時區議會轄下環境改善委員會的意見，該委員會支持有關建議。

<sup>5</sup> 計算水費的增幅時，是假設 1998 至 2006 年期間用水需求保持穩定，而政府對水務設施運作的補貼額亦維持在現時的水平。

## 對環境的影響

12. 我們在 1998 年 2 月完成這項工程計劃的初步環境檢討，所得的結論是，這項工程計劃不會對環境造成長遠影響。環境保護署署長已審核檢討報告，經考慮工程計劃的性質和範圍後，同意無須進行環境影響評估。至於短期的影響，水務署署長會實施工程合約訂定的標準環境污染管制條文，控制施工期間的噪音、塵埃和工地流出的水所造成的滋擾，以符合既定的標準和準則。

13. 我們會按在 1998 年 7 月完成的「配水庫清洗及消毒和污水處理可行性研究」所得的結果和建議，處理、過濾和排放定期清洗擬建食水配水庫時所產生的廢水。

## 土地徵用

14. 這項工程計劃無須徵用土地。

## 背景資料

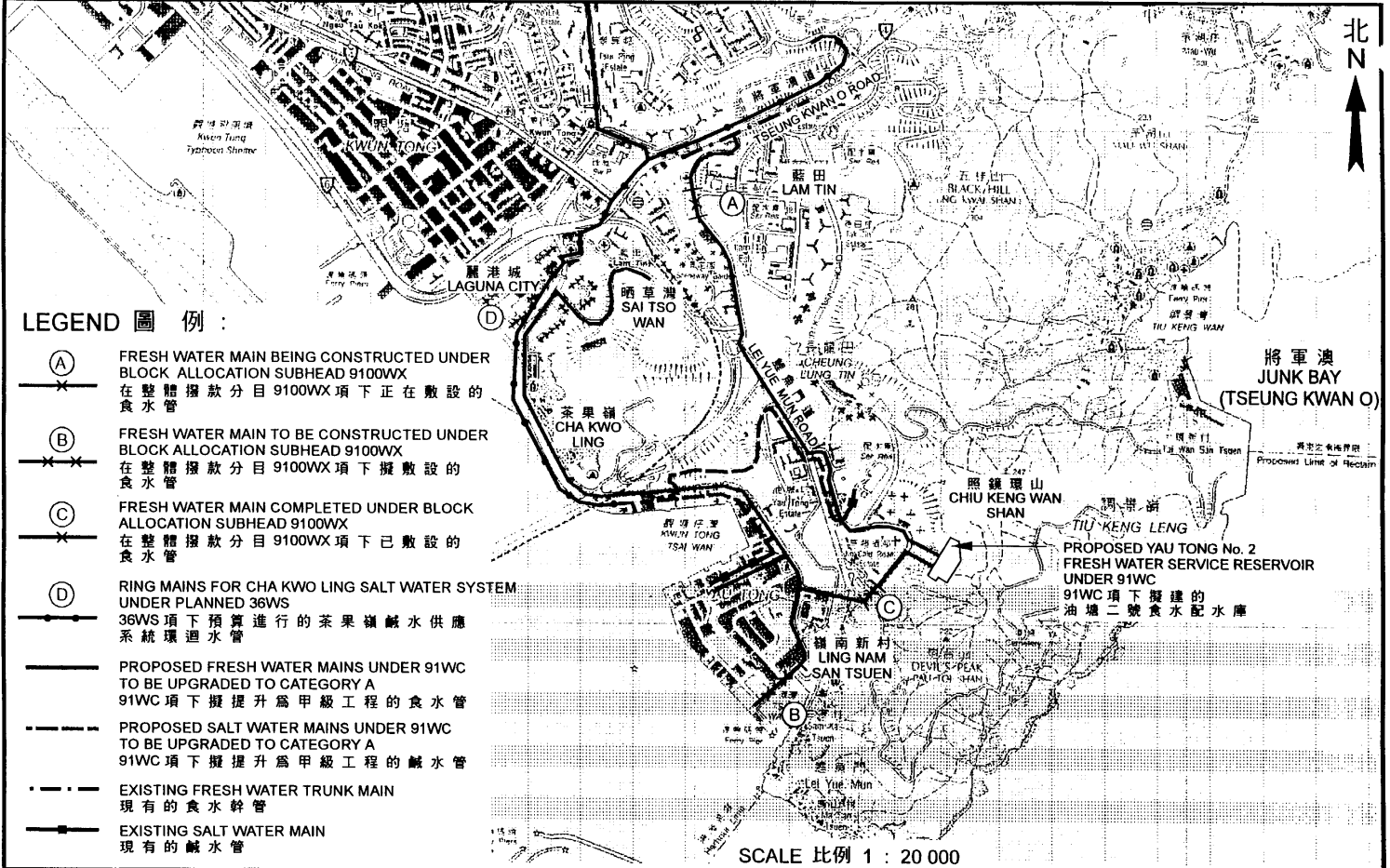
15. 我們在 1998 年 9 月把 91WC 號工程計劃提升為乙級，並運用內部資源進行這項工程計劃的詳細設計工作，有關的詳細設計已大致完成。我們計劃在 1999 年 11 月展開水管敷設工程，在 2002 年 4 月完成工程。至於油塘二號食水配水庫的建造工程，我們計劃分兩階段進行。首階段工程會在 1999 年 12 月動工，在 2002 年 4 月完成，屆時配水庫的貯水量為 25 000 立方米，可應付到 2002 年增加的用水需求。最後階段的工程會在 2002 年年初動工，在 2004 年 3 月完成，屆時會為配水庫增加 23 000 立方米的貯水量，以應付 2004 年以後進一步增加的用水需求。

-----

工務局

1999 年 5 月

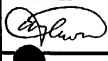
北



LEGEND 圖例：

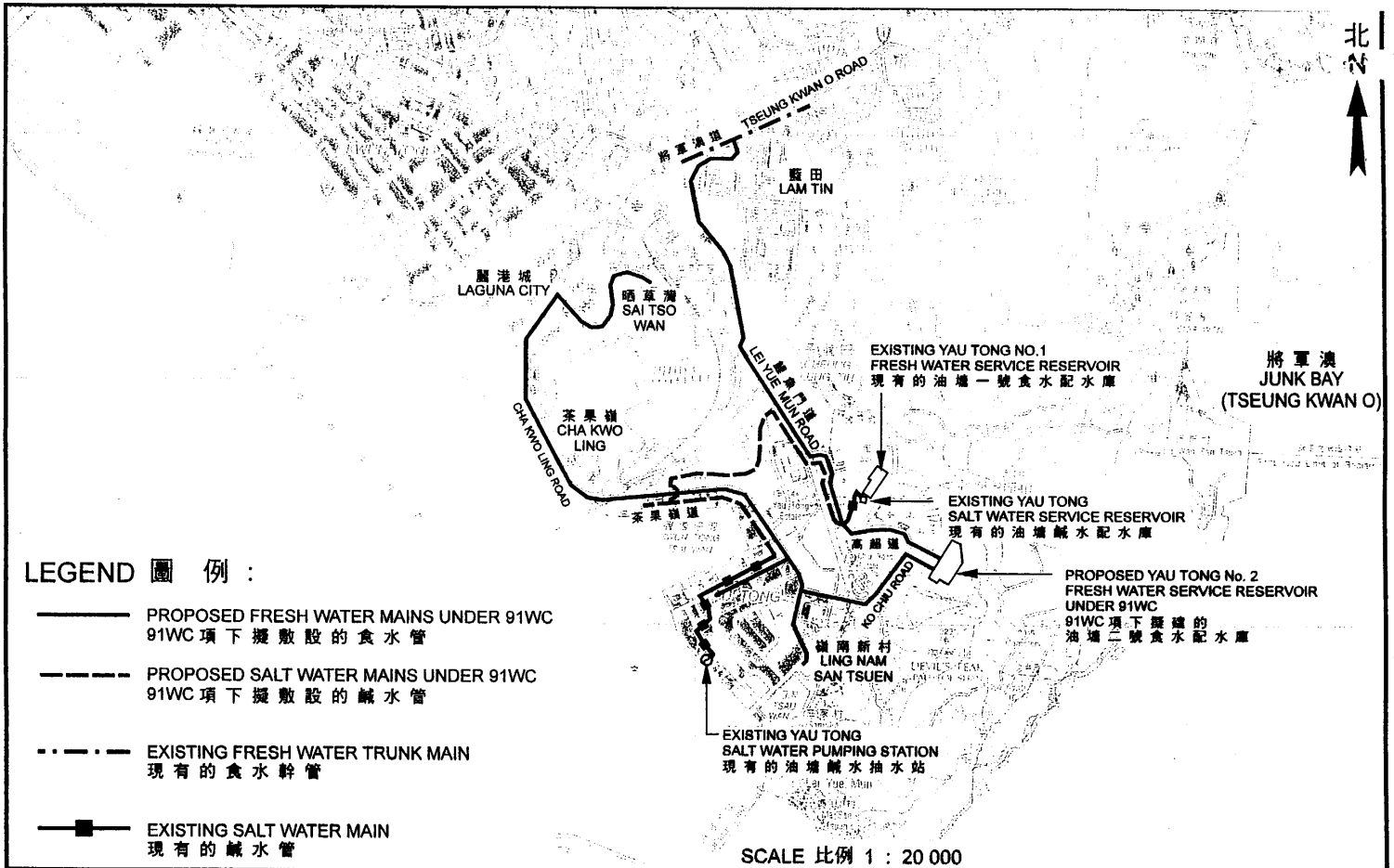
- (A) FRESH WATER MAIN BEING CONSTRUCTED UNDER BLOCK ALLOCATION SUBHEAD 9100WX  
在整體撥款分目 9100WX 項下正在敷設的食水管
- (B) FRESH WATER MAIN TO BE CONSTRUCTED UNDER BLOCK ALLOCATION SUBHEAD 9100WX  
在整體撥款分目 9100WX 項下擬敷設的食水管
- (C) FRESH WATER MAIN COMPLETED UNDER BLOCK ALLOCATION SUBHEAD 9100WX  
在整體撥款分目 9100WX 項下已敷設的食水管
- (D) RING MAINS FOR CHA KWO LING SALT WATER SYSTEM UNDER PLANNED 36WS  
36WS 項下預算進行的茶果嶺鹹水供應系統環迴水管
- PROPOSED FRESH WATER MAINS UNDER 91WC TO BE UPGRADED TO CATEGORY A  
91WC 項下擬提升為甲級工程的食水管
- PROPOSED SALT WATER MAINS UNDER 91WC TO BE UPGRADED TO CATEGORY A  
91WC 項下擬提升為甲級工程的鹹水管
- EXISTING FRESH WATER TRUNK MAIN  
現有的食水幹管
- EXISTING SALT WATER MAIN  
現有的鹹水管

SCALE 比例 1 : 20 000

APPROVED  
  
 CE / Des  
 2 / 99

PLANNED NEW WATERWORKS FACILITIES IN YAU TONG AREA  
 油塘區已計劃的新供水設施

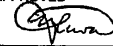
WATER SUPPLIES DEPT.  
 HONG KONG  
 SKETCH NO. 03799 / 016



**LEGEND 圖例：**

- PROPOSED FRESH WATER MAINS UNDER 91WC  
91WC項下擬敷設的食水管
- - - - PROPOSED SALT WATER MAINS UNDER 91WC  
91WC項下擬敷設的鹹水管
- · - · - EXISTING FRESH WATER TRUNK MAIN  
現有的食水幹管
- EXISTING SALT WATER MAIN  
現有的鹹水管

SCALE 比例 1 : 20 000

APPROVED  
  
 CE/Des  
 1 / 3 / 99

P.W.P. 91WC — WATER SUPPLY TO NEW DEVELOPMENTS IN YAU TONG AREA  
 工務計劃項目第91WC號 — 油塘新發展區供水計劃

WATER SUPPLIES DEPT.  
 HONG KONG  
 SKETCH NO. 03799/017